

## CABECERA

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Miguel Arcángel (San Miguel de Escalada, Gradefes, León)

**MUNICIPIO:** San Miguel de Escalada, Gradefes

**PROVINCIA:** León

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 6115

**N. INV:** Museo de León, n.º inv. 1992/16/s/n (León)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Elemento decorativo

**TIPO:** Caliza

## GENERALIDADES

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Nominal

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** (16) x 31 x (23)

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 1

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:**

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

## TEXTO Y APARATO CRÍTICO

**TEXTO:**

Adefonsus

Texto dado por Lorenzo Fernández (2024, n.º 277).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Alfonso

Traducción dada por Lorenzo Fernández (2024, n.º 277).

**COMENTARIO:**

Se ha propuesto que el antropónimo consignado en este elemento deba identificarse con el mismo abad Alfonso que encabeza la restauración del templo conmemorada. Si bien cronológicamente es posible, conviene cierta prudencia ante la dificultad de establecer una relación clara y evidente entre la pieza y el personaje histórico. En cualquier caso, hemos de reseñar lo singular de su factura. Para los arqueólogos tiene una función desconocida, si bien su producción debe atribuirse sin dudas al taller que trabaja en la fábrica original de Escalada. Lorenzo Fernández (2024, n.º 277).

### EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** Lorenzo Fernández (2024, n.º 277).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Elemento decorativo fabricado en piedra caliza blanquecina. Medidas: (16) x 31 x (23). Consta de un cuerpo inferior prismático sobre el que se han tallado dos discos con cuadrifolias en su interior. La parte superior de los discos se encuentra mutilado. Se ha identificado, no sin dudas, con un posible elemento decorativo de la clase de un modillón o con un fragmento de estela. El texto se ubica en la parte frontal inferior, centrado y con las finas líneas del pautado todavía visibles. La superficie se encuentra bien pulida por todas sus caras salvo por la parte superior, seccionada, y la inferior, quizá la única no visible en su posición original. Lorenzo Fernández (2024, n.º 277).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Una única línea de escritura visigótica mayúscula de módulo estrecho, dibujo estilizado y surco fino. El último carácter es todavía visible, pero se encuentra algo más desgastado que el resto del texto. Remates en los ápices de las grafías. Sin abreviaturas ni nexos. Lorenzo Fernández (2024, n.º 277).

### CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglo X.

**CRIT. DAT.:** Paleográficos y arqueológicos.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Pieza procedente del monasterio de San Miguel de Escalada. Fue inventariada en 1992 por Grau Lobo, quien la sitúa en la caseta del guarda y ya por aquel entonces exenta y sin contexto arqueológico conocido. Fue trasladada al Museo de León, custodiándose actualmente en sus almacenes, n.º inv. 1992/16/s/n.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6115; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 277. Martínez Tejera, Artemio Manuel (2005) El templo del "Monasterium" de San Miguel de Escalada "arquitectura de fusión" en el reino de León (siglos X-XI), Asociación para el Estudio y Difusión del Arte Tardoantiguo y Medieval, pp. 67-68 y 70. Arbeiter, Achim - Noack-Haley, Sabine (1999) Hispania Antiqua. Christliche Denkmäler des frühen Mittelalters. Von 8. bis ins 11. Jahrhundert, Deutsches Archäologisches Institut- Philipp Von Zabern, Mainz am Rhein, p. 262. Grau Lobo, Luis (1992) "San Miguel de Escalada. Inventario de los restos arquitectónicos custodiados en la caseta del guarda (23/XI/1992)". Informe inédito del Museo de León.

**BIBL. ARQUEOL:  
IMÁGENES**



Imagen LE17. © Museo de León.

**aehtam**